

Small acts
of *faith* reveal
God's greatness

Pequeños actos
de *fe* revelan la
grandeza de Dios



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday	4:00 pm	English
Sunday	9:00 am	English
	12:00 pm	Español
	5:00 pm	English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education - Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust 356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Open Mon. & Wed., 10:00 am-2:00 pm*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya 505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.



For the week of October 5—12, 2025

Sunday 27th Sunday in Ordinary Time Pg 952

Hb 1:2-3; 2:2-4; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9; 2 Tm

1:6-8, 13 -14; Lk 17:5-10

Monday Jon 1:1-2:1-2, 11; Jon 2:3, 4, 5, 8; Lk 10:25-37

Tuesday Memorial of Our Lady of the Rosary

Jon 3:1-10; Ps 130:1b-2, 3-4ab, 7-8; Lk 10:38-42

Wednesday Jon 4:1-11; Ps 86:3-4, 5-6, 9-10; Lk 11:1-4

Thursday Mal 3:13-20b; Ps 1:1-2, 3, 4 and 6; Lk 11:5-13

Friday Jl 1:13-15; 2: 1-2; Ps 9:2-3, 6 and 16, 8-9; Lk 11:15-26

Saturday Jl 4:12-21; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12, Lk 11:27-28

Sunday Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time Pg 954

2 Kgs 5:14-17; Ps 98:1, 2-3, 3-4; 2 Tm 2:8-13; Lk 17:11-19

Mass Intentions

Saturday, October 4, 2025

4:00 pm

†Gustavo Rodriguez by Lupita Rodriguez

†Gerald & Marie Steed by Judith & Ray Gormley

†Gerald Judson Steed II by Judith & Ray Gormley

Sunday, October 5, 2025

9:00 am

†Amber Lopez by Fabian & Becky Lopez

†Danny McCollum by Troy & Maxine McCollum

†Rudolfo Ortega by the family

12:00 pm

†Por las almas en purgatorio

5:00 pm

†Chris Gomez by Renee Neely

†Jenaro Ruiz by Efren & Perci Urias



Stewardship for the week of:

September 20-21, 2025

Regular-\$4,904.05

Children-\$89.50

September 27-28, 2025

Regular-\$6,335.66 Children-87.00

Not available-Will report at later date

Pray for the Sick

Dora Arguello

Isabel Villegas

Dennis Aragón

Arely Mald

Magdalena García

Denna Russell

Manuel Gallegos Jr

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

John Campbell

Peter Morrison

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Armando Moriel

Johnny Pena

Virginia Sanchez

Jesse Martinez

Elena Romero

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Theresa Zarbraugh

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Josie Garcia

Rosa Serano

Krista Martinez

Sebastian Duran

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Judy Valdez

Emma Ribera

Israel Soto

Becky Duran

Antonia Marez

Caron Powers

Ralph Gallegos Jr.

Carlos Espinoza

Luz Navarette

Betty Hebert

Gary Jaramillo

Cecelia Chavez

Benny Lucero

Nancy Garcia Civil

Janae Jimenez

Mason Stansel

Lillie Stansel

Sanctuary Candle

For the health and healing of Nancy Garcia Civil





OCTOBER BAPTISMS

October baptism classes, baptisms and sponsor meetings will be with Deacon Paul in English and Deacon Roberto in Spanish. Dates will be available next week.

Paper work must be completed and sponsors must have met with the deacon by 3:00 pm before the Baptism class.

+++++

Las clases de bautismo, los bautismos y las reuniones de padrinos de octubre se impartirán con el diácono Paul en inglés y el diácono Roberto en español. Las fechas estarán disponibles la próxima semana.

Los padrinos deben haber completado la documentación y haberse reunido con el diácono antes de las 3:00 pm antes de la clase de Bautismo.

+++++



Gracias

To all who attended and participated in our annual St Helen Fiesta. A complete breakdown of income, expenses and raffle winners will be announced as soon as all bills and other miscellaneous is taken care of.

A todos los que asistieron y participaron en nuestra Fiesta Anual de Santa Elena. Se anunciará un desglose completo de ingresos, gastos y ganadores de la rifa tan pronto como se hayan liquidado todas las facturas y otros gastos varios.



Engaged Encounter
Weekends 2025:

Amarillo, TX November
1-2

Albuquerque, NM
November 14-16

Evenings for Engaged at
St. Jude Parish,

Albuquerque

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe:

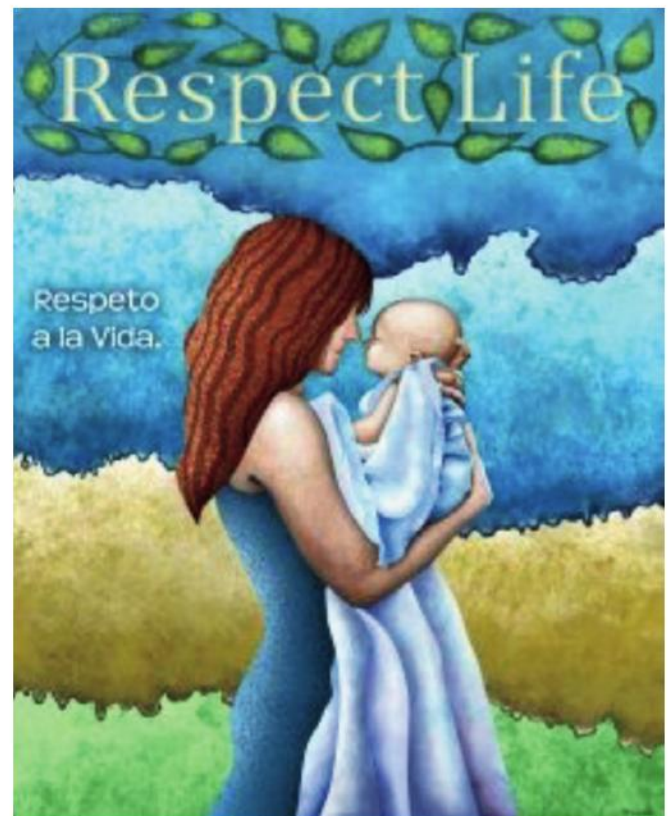
October 23-25

**Call the parish office for more
information.**

+++++

RESPECT LIFE MONTH BEGINS OCTOBER 1, 2025

RESPECT LIFE SUNDAY IS OCTOBER 7, 2025



EL MES DEL RESPETO A LA VIDA COMIENZA
EL 1 DE OCTUBRE DE 2025

EL DOMINGO DEL RESPETO A LA VIDA ES EL 7
DE OCTUBRE DE 2025

RECUADACIÓN DE FONDOS PARA EL PATROCINIO DEL GRUPO JUVENIL DE ST. HELENS

NUEVA RECAUDACIÓN DE FONDOS POR PATROCINIO

El Grupo Juvenil de Santa Elena busca patrocinadores para nuestros jóvenes. Los patrocinadores ayudaran a los jovenes attender la conferencia juvenil de Steubenville en el verano. Los patrocinadores apoyarán a los jóvenes económica y espiritualmente mientras se preparan para su peregrinación.

¿QUIÉN PUEDE SER PATROCINADOR?

Personas individuales, Una familia, Un grupo de feligreses, Organizaciones eclesíásticas y Una empresa u organización comunitaria.

¿POR QUÉ SER PATROCINADOR?

La recaudación de fondos para el patrocinio es una forma significativa de apoyar y guiar a nuestros jóvenes Católicos en su camino espiritual. Al ser un patrocinio, acompaña el futuro de la Iglesia Católica, no solo fortaleciendo su relación con Dios, sino también profundizando tu propia fe a través del servicio y la comunidad. Patrocinar a unos de los jovenes tendrá un impacto duradero tanto para el padrino como para el adolescente, creando el futuro de nuestra fe Católica.

AYUDANOS A APOYAR Y CONSTRUIR EL FUTURO DE LA IGLESIA! CANTÁCTENOS!

Si usted estas interesado en convertirse en patrocinador o desea información adicional, comuníquese con Francisco López o la Oficina Parroquial.

Francisco Lopez | (575)-219-0868 | 2020frlop@gmail.com

ST. HELEN'S YOUTH GROUP SPONSORSHIP FUNDRAISER

NEW SPONSORSHIP FUNDRAISER

St. Helen's Youth Group is seeking sponsors for our youth members attending the Steubenville Summer Youth Conference. Sponsors will support the teens financially and spiritually as they prepare for their pilgrimage.

WHO CAN BE A SPONSOR?

Individuals, a family, a group of parishioners, church organizations, or a community business/organization.

WHY BE A SPONSOR?

The sponsorship fundraiser is a meaningful way to support and guide our Catholic youth on their spiritual journey. By being a sponsor, you are walking alongside the future of the Catholic Church, not only strengthening their relationship with God, but also deepening your own faith through service and community. Sponsoring a teen will have a lasting impact for both sponsor and teen, building the future of our Catholic faith.

SUPPORT AND BUILD THE FUTURE OF THE CHURCH!

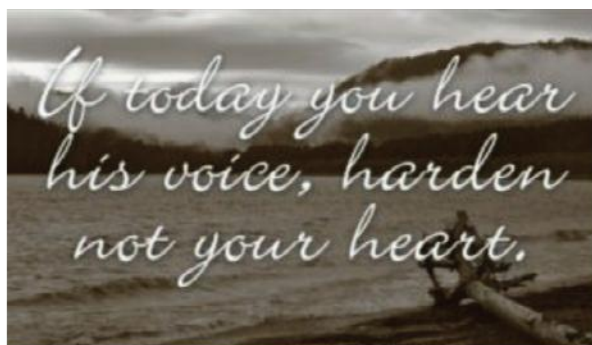
CONTACT US!

If you're interested in becoming a sponsor or would like additional information, please contact Francisco Lopez or the Parish Office.

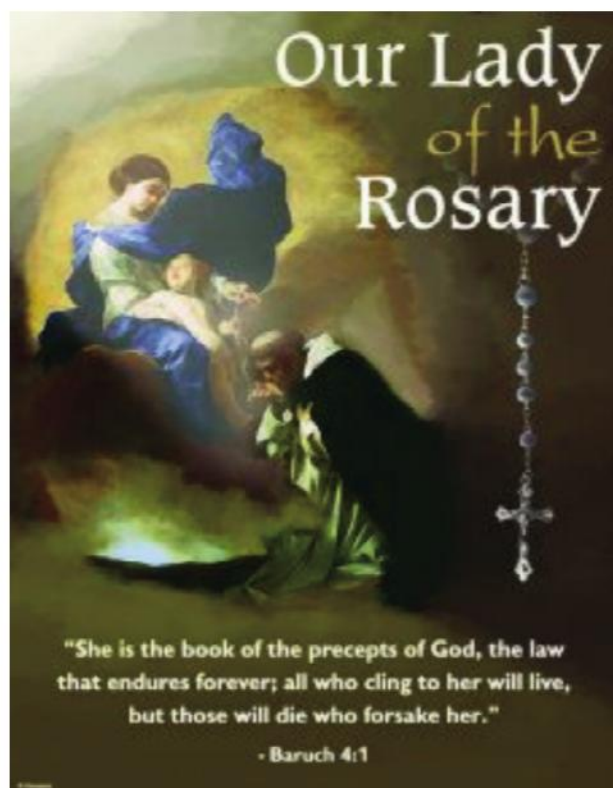
Francisco Lopez

(575)-219-0868

2020frlop@gmail.com



Memorial of Our Lady of the Rosary
Tuesday, October 7, 2025



Memorial de Nuestra Señora del Rosario
Martes, Octubre 7, 2025

Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time
Taking Care of Business

When we were kids, my brothers and sisters and I thought that you were not supposed to say the blessing before meals in a restaurant. You were not supposed to flaunt your faith in public. It probably had more to do with fear of being embarrassed if non-believers saw us praying. I think of that when I hear St. Paul telling Timothy, “God did not give us a spirit of cowardice but rather of power and love and self-control” (2 Timothy 1:7). All three readings mention the difficulties that people of faith will encounter, and each reading has its own way of facing those hardships.

Jesus gives the practical advice: Look at the difficulties of being a disciple as just part of your job. No servant expects to be praised by his master for doing his job. So if the Lord says I must forgive those who hurt me, or be patient with customers, or share what I have with the poor—no problem; it’s part of the job of a disciple. If someone I know is in pain, I’m there to support them. Too tired to go to church after work on a holy day? Just taking care of business.

So how do we get the strength and self-control to roll with the punches? Paul reminds us in the second reading to stir the gifts of the Spirit into flame. If you take time to pray every day, if you look for God in other people, if you see difficulties as your share of the cross—you’ll find those gifts of faith, power, love, and self-control beginning to grow stronger inside.

We can trust that this is more than just wishful thinking by going to the first reading. When the prophet cries out for help with the misery and violence in the world, he hears God’s promise that the vision (of hope for deliverance) will be fulfilled even if it seems to be delayed. We too hear that promise when we start to get discouraged, for God’s promise “will not disappoint” (Habakkuk 2:3).

Tom Schmidt

Vigésimo Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario
Haciendo lo que hay que hacer

De niños, mis hermanos y yo pensábamos que no se debía bendecir la comida antes de comer en un restaurante. No se debía hacer alarde de la fe en público. Probablemente tenía más que ver con el miedo a pasar vergüenza si los no creyentes nos veían rezando. Pienso en eso cuando escucho a San Pablo decirle a Timoteo en la segunda lectura: “Porque el Señor no nos ha dado un espíritu de temor, sino de fortaleza, de amor y de moderación” (2 Timoteo 1,7). Las tres lecturas mencionan las dificultades que encontrarán las personas de fe, y cada lectura tiene su propia manera de afrontarlas.

Jesús da un consejo práctico: Considera las dificultades de ser discípulo como parte de tu trabajo. Ningún siervo espera ser elogiado por su amo por hacer su trabajo. Así que, si el Señor me dice que debo perdonar a quienes me ofenden, o ser paciente con los clientes, o compartir lo que tengo con los pobres, no hay problema; es parte del trabajo de un discípulo. Si alguien que conozco sufre, estoy ahí para apoyarlo. ¿Estoy demasiado cansado para ir a la iglesia después del trabajo en un día festivo? No importa, voy de todos modos. Simplemente estoy haciendo lo que hay que hacer.

Entonces, ¿cómo obtenemos la fuerza y el autocontrol para seguir adelante a pesar de los golpes? Pablo nos recuerda en la segunda lectura que debemos avivar los dones del Espíritu hasta que estén encendidos. Si dedicas tiempo a orar cada día, si buscas a Dios en los demás, si ves las dificultades como tu parte de la cruz, descubrirás que esos dones de fe, poder, amor y autocontrol comienzan a fortalecerse en tu interior.

Podemos confiar en que esto es más que una simple ilusión al leer la primera lectura. Cuando el profeta clama por ayuda ante la miseria y la violencia del mundo, escucha la promesa de Dios de que la visión (de esperanza de liberación) se cumplirá aunque parezca demorarse. Nosotros también escuchamos esa promesa cuando empezamos a desanimarnos, porque la promesa de Dios “no fallará” (Habacuc 2,3).

Tom Schmidt

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
708 E 2nd St. Ste A
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND Support your Parish.
Fred Barrera ~ 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE.
PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

RED ARROW ENTERTAINMENT
FAMILY ENTERTAINMENT
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday
575-935-5825
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101
Bowling, Mini Golf, Bumper Cars, Lazer Tag, 60 Arcade Games, Bingo, Food Court: "The Salty Mermaid" "Wok-N-Roll"

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT
BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM
RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
42121 US Hwy 70, Portales
(575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
Traditional Funerals
Cremations
Pre-Arranged Funeral Plans
Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D
www.villagerx.com
DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5
Clovis
Catholic Parishioner
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to
www.DM.CHURCH/5286
...or scan
DISCOVERMASS